WESTMINSTER SCHOOL
THE CHALLENGE 2017

GREEK

Thursday 27 April 2017

Time allowed: 1 hour 30 minutes

Answers should be written in this booklet.

Please write in black or blue ink.

Please answer these questions before you start:

How long have you been studying Greek and how many lessons do you have a week?

……

Which text book have you primarily used?

……

Sections 1 and 2 have been designed for those of you who have not done very much Greek yet. All of you should attempt sections 1 and 2. If you wish, you may hand in your paper and leave when you have done these two sections.

Sections 3 and 4 are for those of you who have got further.

Section 1: [40 marks]

Answer the questions on the following sentences:-

1. πῶς οἱ σύμμαχοι οἱ ἐν τῇ θαλάσσῃ οἷοι τ᾽ ἦσαν ἀκούειν τῶν αἰσχρῶν κηρύκων;

i. In which case is **θαλάσσῃ**? Why?

ii. Which verbal phrase is **οἷοί τ᾽ ἦσαν** from? In which tense is it?

iii. Explain the case of **κηρύκων**.

iv. Translate sentence 1 into English below.

2. Since your master fell into the river, you will guard his friendly children in Athens.

i. Does the Greek verb "fall" have a weak or strong aorist?

ii. What case will be used after "into"?

iii. In what gender, case and number will "friendly" be?

iv. Translate sentence 2 into Greek below.

3. τοὺς μὲν νεανίας τοὺς πλουσίους ἐν τῇ πόλει οὐ λείψομεν, τοὺς δὲ γέροντας ἔκρυψα μετὰ τῆς τοῦ βασιλέως θυγατρός. νυκτὸς γὰρ οὐδεὶς αὐτὴν εὑρήσει.

i. Which noun does **πλουσίους** agree with? How do you know?

ii. What is the nominative singular of **γέροντας**?

iii. In what case is **νυκτός**? Why?

iv. Translate sentence 3 into English below.

4. Only one woman was ready to save the letters. So the doctor said, "Do you, O women, not write beautiful books? I order you to prepare a gift for me."

i. Translate sentence 4 into Greek below.

Section 2: Answer both a. & b. Total 60 marks

a. *Translate into English onto alternate lines* **[40 marks]**

Odysseus is reluctant to join Agamemnon's planned expedition against the Trojans, but his ruse to avoid being called up is exposed by Palamedes.

ὁ δ' Ἀγαμέμνων ἐπὶ τοὺς Τρῶας στρατὸν μέγιστον πέμπειν ἤθελεν· πολλοὺς οὖν στρατιώτας συλλέγων ἀγγέλους ἐξέπεμψε ζητοῦντας τοὺς ἀνδρείους στρατηγοὺς τοὺς τῶν Ἑλλήνων. ὁ δὲ Ὀδυσσεὺς μάλα ἀνδρεῖος ἦν, ἀλλὰ εἰς τὸν πόλεμον ἀποβαίνειν οὐκ ἤθελε διότι καὶ γυναῖκα καλὴν ἐγάμησε καὶ ἦν αὐτῷ παῖς νέος. τοῖς δ' ἀγγέλοις εἶπεν ὁ πατὴρ "τίνες ἐστέ; οὐ πείσετε τὸν παῖδα μου πολεμεῖν. μανικὸς γὰρ ὢν ὑμᾶς βλάψει. εἰς τοὺς ἀγροὺς προσβαίνετε καὶ μανθάνετε τί νῦν πράσσει." οἱ δὲ ἐκεῖ ηὗρον τὸν Ὀδυσσέα τοὺς ἀγροὺς ἀροτρεύοντα ἀλλὰ εἰς τὴν γῆν ἅλα βάλλοντα οὐ σπέρματα. εὐθὺς οὖν οἱ μὲν ἄλλοι ἐνόμιζον αὐτὸν μανικὸν εἶναι, ὁ δὲ Παλαμήδης αὐτῷ οὐκ ἐπίστευσεν. τὸν δ' οὖν παιδὰ αὐτοῦ ἔμπροσθεν τοῦ ἀρότρου ἐκάθισεν. ἐπεὶ δ' ὁ Οδυσσεὺς τὸν παῖδα τῷ ἀρότρῳ οὐκ ἀπέκτεινεν, οἱ ἀγγέλοι ἐγίγνωσκον ὁτι τὸν παιδὰ σώζων ἐμφανῶς οὐ μανικὸς ἐστίν.

NAMES

Ἀγαμέμνων, -ονος, ὁ	Agamemnon, a Greek King
Τρῶες, -ώων, οἱ	the Trojans, inhabitants of Troy
Ἕλληνες, Ἑλλήνων, οἱ	the Greeks
Ὀδυσσεύς, -έως ὁ	Odysseus, a Greek king
Παλαμήδης –ους ὁ	Palamedes, a Greek

VOCAB

ἐπί + acc	against	ἅλς, ἁλός, ὁ	salt
συλλέγω	I collect	σπέρμα, -ατος, τό	seed
ζητέω	I look for	ἄλλος, -η, -ο	other
γυνή, γυναικός, ἡ	wife	αὐτὸν αὐτοῦ αὐτῷ	him
γαμέω, aor. ἐγάμησα	I marry	νομίζω	I think
παῖς, παιδός, ὁ	child	ἔμπροσθεν + gen	in front of
πατήρ, πατρός	father	ἄροτρον το	plough
πολεμέω	I go to war	καθίζω (*here*)	I place
μανικός, -ή, -όν	mad	ἐμφανῶς	obviously
ὑμεῖς, acc. ὑμᾶς	you (pl)	σῴζω	I save
βλάπτω	I hurt		
πράσσω	I do		
ἀροτρεύω	I plough		

b. Each of the following sentences has been translated for you, but in each Greek version there are **TWO** grammatical mistakes (assume that word order and choice are correct). Please circle the mistakes and correct each one. **[20 marks]**

1. διὰ τίνος οἱ ἐλεύθεροι βάρβαροι εἶχον δεινοὺς δένδρα;

i. ii.

Why did the free barbarians have strange trees?

2. μακρὸν χρόνον ὁ φόβος ἄγει τοὺς δούλους πιστεύειν τοῖς ἄλλοις κριτοῖς.

i. ii.

For a long time, fear was driving the slaves to believe the other judges.

3. μετὰ τὸν μικρὸν πόλεμον, στρατηγοὶ ἀνδρεῖοί τινας εἶπεν ὅτι ναῦται ὀλίγοι ἀπέθανον.

i. ii.

After the small war, some brave generals said that few sailors had died.

4. ἀεὶ λῦε τοὺς ἵππους τοὺς κακούς, ὦ πολῖται. πῶς γὰρ μανθάνουσι διώκειν οὐ ἀγαθοῖς ἀλλὰ ἆθλα;

i. ii.

Always release the bad horses, citizens! For how do they learn to pursue not good men but prizes?

5. οἱ λέοντες τὸν στρατιώτην τὸν μάχας πάσχειν ἐθέλουσαν ἔφαγον.

i. ii.

The lions were eating the soldier who wanted to experience battles.

Section 3 [60 marks]

You may find other sentences or other parts of the exam helpful for a particular piece of vocabulary or construction.

a. Translate into English: *(3 x 5 = 15 marks)*

1. ἐὰν τοὺς μανικοὺς ἐκπέμψῃς, ὦ παῖ, οὐδέποτέ σοι παρέξουσιν ὅ τι ἐζήτεις.

2. τοῦ ἁλὸς εἰς τὴν γῆν βληθέντος, γυναῖκές τινες τὸν τοὺς παῖδας εἰς τὴν οἰκίαν συλλέξαντα βλάψαι ἠθέλησαν.

3 καίπερ τῷ παιδὶ οὐ πιστεύων ὁ βάρβαρος αὐτὸν ἔπεμψεν ἵνα μάθῃ τίς δούλους ὡς τὸν ἀγρὸν ἀροτρεύσοντας ζήτει.

b. Translate into Greek: *(3 x 15 = 45 marks)*

1. Having not killed the child with the plough, she laughed and knew that she was not mad.

2. Do not trust the soldiers! Send them away to find the children that were hurt by them.

3. Although Agamemnon wanted to fight a war more than Odysseus, the Greeks sent messengers to find soldiers.

Section 4 [40 marks]

Translate the following passage into English – **please write your translation on alternate lines**:

A soldier who has been killed in battle has returned from the dead and here recounts how his soul went to the place of judgement, and how there he was told by the judges of the dead to tell other people what he saw of the afterlife and in particular how behaviour in this life is rewarded or punished hereafter.

"ψυχὴ ἐμοῦ ἐκ τοῦ σώματος ἐκβᾶσα, ἐπορεύετο μετὰ πολλῶν ἄλλων. ἀφικόμεθα δ' εἰς τόπον τινὰ δεινόν, οὗ ἦν δύο χάσματα ἐν τῇ γῇ καί, καταντικρύ, ἐν τῷ οὐρανῷ ἄλλα δύο. μεταξὺ δε τούτων τῶν χασμάτων ἐκάθιζον δικασταί, ἵνα κρίνοιεν τοὺς ἀποθανόντας. καὶ τοὺς μὲν δικαίους ἐκέλευον πορεύεσθαι εἰς τὸ δεξιὸν καὶ διὰ τοῦ οὐρανοῦ, τοὺς δ' ἀδίκους εἰς τὸ ἀριστερὸν καὶ κάτω.

ἐμαυτῷ προσελθόντι εἶπον ὅτι δεῖ ἐμὲ ἄγγελον ἀνθρώποις γένεσθαι, καὶ ἐκέλευσαν ἐμὲ ἀκούειν καὶ θεᾶσθαι πάντα τὰ ἐκεῖ. πρῶτον οὖν εἶδον ἀπερχομένας τὰς ψυχὰς τὰς κριθείσας ὑπὸ τῶν δικαστῶν· καὶ ἄλλας εἶδον προσερχομένας, τὰς μὲν ἐκ τῆς γῆς ταλαιπώρους, τὰς δὲ καταβαινούσας ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καθαράς. καὶ συνελθοῦσαι ἐπυνθάνοντο τά παρ' ἀλλήλαις. καὶ αἱ μὲν ἔκλαιον, μεμνημέναι ὅσα καὶ οἷα ἐν τῇ ἀπὸ γῆς πορεία πάθοιεν· αἱ δὲ διήγουντο, πάντα τά τ' ἀγαθὰ καὶ καλὰ ἃ ἐθεάσαντο ἐν τῷ οὐρανῷ."

ψυχὴ ἡ	soul	καθαρός –ά –όν	pure, spotless
χάσμα χάσματος τό	opening	τὰ παρ' ἀλλήλαις	what had happened to each of them
καστανικρύ	opposite		
μεταξύ + gen	between	πορεία –ας ἡ	journey
ἀριστερός –ά –όν	left (-hand)	διηγέομαι	I describe
κάτω	downwards		
θεάομαι	I observe		
ταλαίπωρος –όν	exhausted		